

艾琳·杭特 (Erin Hunter) 著
古倫 譯



預言之貓

Cats of the Clans

荒野手冊之Ⅱ

晨星出版



三隻迷路的小貓



誰 在那裡？出來，站到月光底下。

原來是三隻小貓啊，你們聞起來有星星和黑夜的氣味。小傢伙們，你們離星族已經很遠了。你們是不是跑到領地邊的陰影中去玩，卻沒想到離開得太遠，迷路了，最後竟然到了這裡，地下很深的地方，在這裡遇上我這一隻相貌奇怪的貓。

你們一定很驚訝吧？我懷疑，你們曾從星族那裡知道我的名字或這個地方。

噓，別害怕，我不會傷害你們。天亮後，路會看得比較清楚了，我將會指引你們回家的方向。躺下來吧，地上比你們想像中要舒服得多。看，我腳下的地面是多麼光滑啊！我才不願意用它來換你們窩裡那些又刺又扎，讓皮毛癢癢的東西呢。我早就忘記我是否在那種會沙沙作響的東西裡睡過覺。這裡總是很安靜，除了水的回聲以外，沒有任何其他的聲音。

你剛才說你叫什麼名字？小苔？喔，你是

藍星的小貓，霧足和石毛的小妹妹。你旁邊那隻營養不良的公貓是誰？小青蛇，對，是從風族來的。你怎麼這麼小就在星族了呢？而且還是以這種不尋常的蛇名命名……是的，我也認識你，小梅！對於影族貓來說，你的白毛太不同尋常了。碎星可能跟你承諾過，你會比森林裡任何一隻小貓更先成為戰士。

我認為，他從沒想過你會參戰而且這麼年輕就死了，不過請相信我，你們一定會得到更大的榮譽。小傢伙們，你們在森林裡生活的時間還不夠長，對你們的族貓、其他貓族的朋友都不夠了解。永遠當小貓，是要付出代價的。

如果你們打算暫時在這裡休息——喔，特別是你，小苔，那我就可以回答一些與你們生前的那些貓有關的問題。哈，一個晚上太短，我不可能把我知道的每個故事都說出來！我知道許多貓的事呢，比你們知道的更多。如果想聽完他們的故事，你們至少得在這裡待上一個多月呢。

但我能跟你們說一些我記得最清楚，現在還在看顧的那些貓的故事。

是的，我一直在看顧著他們，從部族貓有記憶開始，甚至比那還要久遠。我看顧的不僅僅是現在生活在湖邊的部族貓。儘管他們以為那座湖就是貓族世界的中心，但是，在離他們更遠的邊界處，其實也有著和他們同樣價值觀的貓。那些貓被譏諷為流浪貓和無賴貓，僅僅只是因為他們不想在嘈嘈鬧鬧的環境生存，而被瞧不起。

因為其他部族的自私想法，可憐的天族被圍攻，驅逐出四喬木領地；急水部落如同生長在水邊的苔蘚一樣，頑強地附著在山谷之中。

我對他們都很瞭解。還有血族，其實他們不配擁有部族的名稱，他們從戰爭和嗜血的渴望得到滿足，就會消失殆盡，只存在貓后說給小貓聽的故事中。

我是誰？我是磐石，在你們生前生活的領地之外，還有另一個世界，我就是那裡的守護者。我守護那個世界的時間比你們能想像到的還要長。

我還守護未來世界。

現在，噓！安靜聽我說。



雷族





雷族

小苔，讓我從你母親的部族開始說吧。許多貓都認為，這是一個最高貴的部族，是一個英雄輩出的部族，但我卻不贊成。

每個部族都有自己的強項和弱點，敘述者不同，你聽到的觀點也就不同。雷族貓的捕獵技巧，確實是其他部族望塵莫及的能力。我甚至可以說，連我都嫉妒他們的本領。但是，被禁錮在茂密森林裡的生活並不適合我。為了捕抓鳳尾蝶和落葉中的小動物，他們能夠讓自己的行動悄無聲息，甚至可以讓自己成為隱形貓。

你們都聽說過獵捕姿勢吧？他們把全身的力量都集中在身體的後半部，然後縱身一躍。這是雷族的特殊技能，其他任何部族都不具備。雷族一直都是戰士守則最勇猛的捍衛者。如果其他的部族打破戰士守則，每一名雷族戰士都會為之受傷流血。沒有貓會指責他們懼怕戰鬥，只要他們認為那場戰鬥是正義的，不像

有些貓只是喜歡爪子撕扯皮毛的感覺，不需要任何藉口，就能發起戰爭。噓，小梅，我提到影族的名字了嗎？雷族有自己的邊界紛爭。在舊森林裡，幾乎每個季節，他們都會為了陽光岩的問題，與河族發生爭執。

部族貓剛到森林來的時候，這個石頭小山是座島，屬於河族，因為他們是唯一可以游到小島上的貓。但後來河流改道，一片乾涸的土地將小山與雷族領地連接在一起。從那時起，兩個部族就宣稱自己對小島擁有所有權。

在湖邊領地，雷族一直受到影族的威脅，兩個部族共有的邊界上紛爭不斷。現在，火星已經授權影族，同意他們在綠葉季時，能夠在兩腳獸用來度假的那片開闊草地上狩獵。

有一些貓說，這是明智的舉動，因為那裡的獵物很少。這也是雷族聲稱自己多麼公正和慷慨的另一個原因。可是我不知道，火星對影族領地的這次補償，能讓影族滿足多久。



火星



火星

是的，小青蛇，我知道雷族族長出生時是隻寵物貓，但我覺得，小貓在哪裡呼吸到第一口空氣並不重要。你可別忘了，火星已經向他的族貓們證實，即使他有寵物貓的血統，但他依然有保護部族的能力。他是所有非部族生中的佼佼者。

當然，沒有任何一隻貓會懷疑雲尾不是一名值得尊重的戰士，也沒有任何貓會認為，黛西並未在育兒室裡為部族盡忠職守。但是，你能想像得到，當火星歡迎流浪貓和寵物貓進入戰士窩時，其他的部族是怎樣質疑他的。

小苔，當你母親把這個勇敢、好奇的寵物貓帶進森林時，她是怎麼想的呢？難道藍星是被他皮毛的顏色給迷住。或是因為她知道，他能實現那個火拯救雷族的預言？星族和藍星一樣需要他。

可憐的火星，好像一生中沒有遠大的夢想，他就會死不瞑目一樣。但是，他把自身的

重責大任處理得很好，實現了星族的全部願望。也許，就連部族出生的貓，都很難發現虎星的背叛行為，也不能在風族被影族驅逐出去之後，將他們帶回家。

小青蛇，你看，你應該感謝火星幫助你的族貓。當然了，小梅，風族的確不應該被驅逐出家園！

甚至連沙暴也不計較火星寵物貓的身份了，而她的意見是非常值得尊重的。

我祝願火星平安長壽。

哈，其實我說的這些都是空話。因為我已經知道他九條命中的每一條會怎樣失去。



藍星



藍星

小苔，你的母親是一名偉大的族長，儘管她為此付出的代價比她預期的多了許多。

在那個風雪交加的夜晚，為了避免薊爪成為雷族的副族長，她拋棄了你和你的同窩手足。後來，薊爪在森林裡大開殺戒，血流成河。你應該為她對雷族的忠誠而感到自豪。

你還更應該為你的父親橡心感到驕傲。在他的撫養下，你的兄弟健康成長，成為了備受尊重的河族戰士。

藍星從未見證過自己小貓的成長過程。你問火星是她對自己小貓的情感投射嗎？小傢伙，這是個有趣的問題。

她是那隻寵物貓的優秀導師，把他訓練成了一名英明自信的戰士。從陽光在他薑黃色皮毛上耀動的那一刻起，她就把他看成是雷族的拯救者。

斑葉曾告訴過她，只有火能拯救雷族。因此，在她眼裡，羅斯提一定是星族賜予的禮

物。

大家都說藍星在生命最後倒數的日子裡發瘋了，但你必須想想她放棄了什麼——包括你，小苔——所以你就能理解，她認為自己有多麼失敗了。

別忘了，她是為了將自己的族貓從狗嘴下救出來，才失去第九條命的。她跳進河裡，讓狗群跟著她追下去，最後全部被淹死。石毛和霧足在河族岸邊發現了她。因此，她在生命的最後時刻與孩子們和好，然後才步入星族的行列。



灰紋和蜜妮



灰紋和蜜妮

我不知道灰紋是否有任何敵貓？小梅，不要生氣，我認為就連影族也並非與每一隻活著的貓作對。

灰紋是第一隻和火星交朋友的貓，那時候火星還是一隻好奇心旺盛的寵物貓呢。我認為他和火星一樣，性格慷慨大方的有些可笑。

你們想想看，哪隻貓會在河水被污染的情況下幫河族獵食嗎？或者長途跋涉，到離森林非常遠的地方去救風族？灰紋的生活中也不僅僅只有友誼和行動。他和藍星一樣，愛上異族貓——河族銀流，並且與銀流產下小貓。

當他帶著失去母親的小貓去河族時，他的心都碎了，因為他不得不離開自己的部族，離開他最好的朋友。但他知道，只有在河族，他的小貓才會真正受到歡迎。

我想他是對的。因為儘管雷族貓都善解貓意，但卻會對混血貓透露惡意。後來，灰紋意識到，他無法忠於他孩子的部族，只能忠於雷

族，因此他又回到雷族。

在白風暴屍骨未寒，血族之戰最激烈的時刻，火星任命他為副族長，當時並沒有一隻貓表示反對。

現在，灰紋有了新的伴侶蜜妮，那是他被兩腳獸抓住時認識的寵物貓。

我想，雷族沒有意識到，多虧了蜜妮，他們族長最好的朋友才能安全地回到雷族。是她的決心讓他們逃出了兩腳獸地盤，是她的勇氣幫助灰紋能繼續追蹤部族大遷移的蹤跡，從舊森林走向湖邊。

我希望灰紋不可忘記，蜜妮離鄉背井陪他來到雷族營地，從許多方面來看，蜜妮犧牲了許多。



沙暴



沙暴

沙暴是火星忠誠的伴侶，也是松鼠飛和葉池的優秀母親。斑葉死後，她贏得火星的心……但她是因為這原因被後代歌頌嗎？依我的觀察，並不只是這樣，如果沒有她，火星可能無法帶領雷族對抗血族。

小傢伙，我發現你們都豎起耳朵在仔細聽了，很有趣吧。

先撇除星族的預言，以及火星勢必從血族奪回森林的決心不說，是沙暴讓雷族族長深信，與來自兩腳獸地盤的無賴貓作戰是對的。

他之所以信任她，是因為火星瞭解沙暴愛他甚過一切，她絕不會只是考量部族利益而犧牲火星的性命。她對火星的瞭解，超乎火星預期的多。甚至可以說，沙暴比斑葉更瞭解火星在想什麼、需要什麼，儘管斑葉這前巫醫也在夢中提示許多事讓火星知道。

沙暴不只是火星背後強而有力的身影，她也必須要有相同的勇氣，才能陪伴火星踏上旅



途，重建天族的新家園，讓那消失的部族重新復出。為了幫助失散的天族貓，她甚至扮演巫醫的角色。在與大老鼠的戰鬥中，儘管她只有一條命，也依然與火星並肩作戰。

是的，我對沙暴的敬意與好感，已經超出我對其他貓的尊重。

那隻一開始瞧不起寵物貓羅斯提的母貓，後來產生巨大的改變。

我希望火星不要辜負她的陪伴，而是要對她心存愛與感謝。